



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeoghiche.org.uk
www.styeoghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

5th December 2021

Bulletin 50/2021

Second Sunday of Advent

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ 1 ԹԵՍՍՂՈՆԻԿԵՑԻՆԵՐ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ 4 :1-11

Ուրեմն, եղբայրներ, կը թախանձենք ձեզի ու կը յորդորենք ձեզ Տէր Յիսուսով, որպէսզի ինչպէս ընդունեցիք մեզմէ թէ ինչպէս պէտք է ընթանաք եւ հաճեցնէք Աստուած՝ ա'լ աւելի ճոխանաք անոր մէջ, քանի որ գիտէք թէ ինչ պատուերնէր տուինք ձեզի՝ Տէր Յիսուսով: Որովհետեւ Աստուծոյ կամքը՝ ձեր սրբացումն է, որ ետ կենաք պոռնկութենէ, ու ձեզմէ իւրաքանչիւրը գիտնայ իր անօթին տիրանալ սրբութեամբ եւ պատիւով. ո'չ թէ ցանկութեան կիրքով, ինչպէս հեթանոսները՝ որ չեն ճանչնար Աստուած: Ո'չ մէկը թող չափազանցէ այդ բանին՝ մէջ ու կեղեքէ իր եղբայրը, քանի որ Տէրը վրէժխնդիր է այդ բոլորին համար, ինչպէս մենք ալ նախապէս ըսինք ձեզի եւ վկայեցինք. որովհետեւ Աստուած կանչեց մեզ ո'չ թէ անմաքրութեան, հապա՝ սրբութեան: Ուստի ա'ն որ կ'անարգէ՝ կ'անարգէ ո'չ թէ մարդ մը, հապա Աստուած՝ որ իր Սուրբ Հոգին ալ տուաւ մեզի:

Իսկ եղբայրսիրութեան մասին պէտք չունիք որ գրեմ ձեզի, որովհետեւ դուք արդէն Աստուծմէ ստրված էք սիրել զիւրար, եւ արդարեւ աստիկա կ'ընէք ամբողջ Մակեդոնիայի մէջ եղող բոլոր եղբայրներուն հանդէպ: Սակայն կ'աղաչենք ձեզի, եղբայրներ, որ ա'լ աւելի ճոխանաք, ու պատի'ւ համարէք հանդարտ կենալ, ձեր գործերով զբաղիլ եւ ձեր ձեռքերով աշխատիլ, (ինչպէս պատուիրեցինք ձեզի,) որպէսզի դուրսիններուն հետ վարուիք վայելչութեամբ ու ո'չ մէկ բանի՝ պէտք ունենաք:

The Epistle of St Paul to the 1 Thessalonians 4:1-11;

Living to Please God

As for other matters, brothers and sisters, we instructed you how to live in order to please God, as in fact you are living. Now we ask you and urge you in the Lord Jesus to do this more and more. For you know what instructions we gave you by the authority of the Lord Jesus.

It is God's will that you should be sanctified: that you should avoid sexual immorality; that each of you should learn to control your own body ^a in a way that is holy and honourable, not in passionate lust like the pagans, who do not know God; and that in this matter no one should wrong or take advantage of a brother or sister. ^b The Lord will punish all those who commit such sins, as we told you and warned you before. For God did not call us to be impure, but to live a holy life. Therefore, anyone who rejects this instruction does not reject a human being but God, the very God who gives you his Holy Spirit.

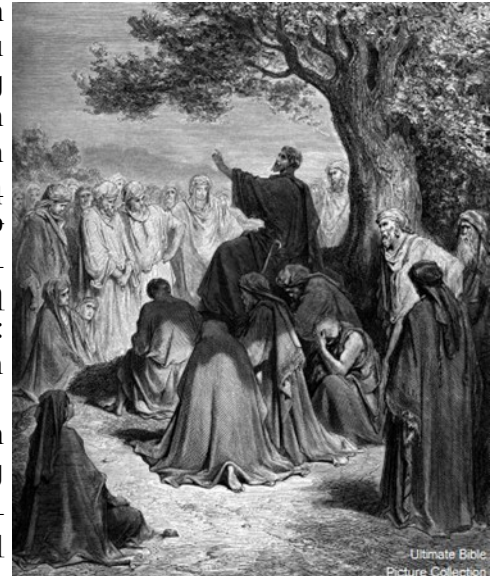
Now about your love for one another we do not need to write to you, for you yourselves have been taught by God to love each other. And in fact, you do love all of God's family throughout Macedonia. Yet we urge you, brothers and sisters, to do so more and more, and to make it your ambition to lead a quiet life: You should mind your own business and work with your hands, just as we told you,

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ԴՈՒԿԱՍԻ 13:1-9

Այդ ատեն ներկայ եղողներէն ոմանք պատմեցին անոր այն Գալիլեացիներուն մասին, որոնց արիւնը Պիղատոս խառնեց իրենց զոհերուն հետ: Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Կը կարծէ՞ք թէ այդ Գալիլեացիները աւելի մեղաւոր էին բոլոր Գալիլեացիներէն, քանի որ այսպիսի չարչարանքներ կրեցին: Կ'ըսեմ ձեզի՝ ո՛չ: Հապա եթէ չապաշխարէք, բոլորդ ալ նոյնպէս պիտի կորսուիք: Կամ թէ այն տասնութ հոգիները, որոնց վրայ Սելովամի աշտարակը ինկաւ եւ սպաննեց զանոնք, կը կարծէ՞ք թէ անոնք Երուսաղէմ բնակող բոլոր մարդոցմէ աւելի յանցաւոր էին: Կ'ըսեմ ձեզի՝ ո՛չ: Հապա եթէ չապաշխարէք, բոլորդ ալ նմանապէս պիտի կորսուիք»:



Jesus preaching to the multitude

Սա՛ առակն ալ ըսաւ. «Մէկը իր այգիին մէջ ունէր տնկուած թզենի մը. եկաւ պտուղ փնտռելու անոր վրայ, բայց չգտաւ: Ուստի ըսաւ այգեպանին. “Ահա՛ երեք տարի է, որ կու գամ՝ պտուղ կը փնտռեմ այդ թզենիին վրայ, ու չեմ գտներ. ա՛յ կտրէ՛ զայն, ինչո՞ւ խափանէ գետինը”: Ան ալ պատասխանեց անոր. “Տէ՛ր, ա՛յս տարի ալ ձգէ զայն, մինչեւ որ բրեմ անոր շուրջը ու թրիք դնեմ: Եթէ պտուղ տայ՝ լա՛ւ. այլապէս՝ յետագայի՛ն կտրէ զայն”»:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke 13:1-9

Repent or Perish

Now there were some present at that time who told Jesus about the Galileans whose blood Pilate had mixed with their sacrifices. Jesus answered, “**Do you think that these Galileans were worse sinners than all the other Galileans because they suffered this way? I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish. Or those eighteen who died when the tower in Siloam fell on them—do you think they were more guilty than all the others living in Jerusalem? I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish.**”

Then he told this parable: “**A man had a fig tree growing in his vineyard, and he went to look for fruit on it but did not find any. So he said to the man who took care of the vineyard, ‘For three years now I’ve been coming to look for fruit on this fig tree and haven’t found any. Cut it down! Why should it use up the soil?’**”

“**‘Sir,’ the man replied, ‘leave it alone for one more year, and I’ll dig around it and fertilize it. If it bears fruit next year, fine! If not, then cut it down.’**”

Սուրբ առաքյալների և մեր առաջին լուսավորիչներ Ս. Թադեոսի և Ս. Բարդուղիմեոսի հիշատակության օր

Ս. Թադեոսը և Ս. Բարդուղիմեոսը Քրիստոսի անխոնջ 12 առաքյալներից էին, որոնք գալով Հայաստան՝ քրիստոնեությունը քարոզեցին հայ ժողովրդին՝ արժանանալով «առաջին լուսավորիչներ» կոչմանը: Դեռևս քրիստոնեության արշալույսին նրանք նահատակվեցին Հայաստանում: Առաքյալների գործունեության արդյունքում 301 թվականին հայ ժողովուրդն աշխարհում առաջինը քրիստոնեությունը հռչակեց իբրև պետական կրոն: Հիրավի, այս սրբազան առաքյալների դերը կարևորվում է երկհազարամյա քրիստոնյա հայ ժողովրդի կյանքում:

Հայ Առաքելական Եկեղեցին սուրբ առաքյալների և մեր առաջին լուսավորիչների՝ Թադեոսի և Բարդուղիմեոսի հիշատակը տոնում է Հիսնակի Բ կիրակիին նախորդող շաբաթ օրը:

Commemoration of the Apostles St. Thaddeus and St. Bartholomew, the first preachers of Christianity in Armenia

Apostles St. Thaddeus and St. Bartholomew were two of the twelve Apostles of Christ, who came to Armenia and preached Christianity in Armenia deserving the title “the first illuminators”. Still at the dawn of Christianity they were martyred in Armenia. It was the result of their preaching and martyrdom that the Armenian people, being the first nation in the world, proclaimed Christianity as the state religion. Indeed, Apostles St. Thaddeus and St. Bartholomew played an important role in the history of 2000-year-old Christian Armenian nation which has unshaken faith and keen love towards its Mother Church.

Each year a Divine Liturgy is celebrated in the Cathedral of the Mother See of Holy Etchmiadzin in the memory of St. Apostles.

URGENT AID APPEAL FOR LEBANON



What is happening in **Lebanon** these days is inexcusable? It is the culmination of many decades of misrule & corruption across all parties that has further been compounded by a dreadful port explosion a year ago ... and then the meltdown of a whole system.

Today, you **cannot find medicines, you cannot find fuel or diesel, you cannot find many basic staples, you cannot find electricity supplies, you cannot get water, and you cannot even find bread.**

Armenians are not spared this calamity. Whilst there are those who can still out-manoeuvre the system, most Armenians - from Bourj Hammoud to Mar Mikhaël and beyond - are in the same leaking boat as they try to eke out their daily existence. Armenian Schools have reduced their timetable from six days to four days due to fuel shortage and other basic needs. There are a large number of Armenian families (over 3 to 4 thousand) who cannot put food on the table and are reaching to humanitarian cooked food centres for assistance.

In response we are appealing to our Community Members in United Kingdom for support to the Armenian Community of Lebanon, we hereby announce of a fundraising campaign that ACC of UK has started to help our compatriots at this very difficult time.

Over the next four weeks we kindly request and call for a considerable sum to be raised to stand in collective solidarity with our Sisters and Brothers in Lebanon.

“But do not forget to do good and to share” (Hebrews 13:16)

Funds collected will be transferred to the Armenian Humanitarian Organisations such as, Armenian Relief Cross of Lebanon, Jenishian Memorial Foundation, Howard Karaghousian Commemorative Corporation (HKCC) Medical Centre , Armenian Sanatorium of Azrounieh and etc.

We are at the doorsteps of Christmas and New Year, your generosity can help to bring food to those who are in desperate need.

Please make your donations to ACC of UK “Aid Lebanon” in person or by post or electronically to this account as follows:

Bank: HSBC, Name: Armenian Community Council of U.K.

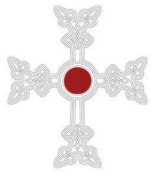
Sort Code: 40-06-19

Account Number : 41606786

Alternately and in addition to above, please donate £5.00, £10.00, £20.00 or more at the safe box located at the entrance of the St Yeghiche Armenian Church.

Thank you for your generosity and May the Lord bless each and everyone who helps their Brother and Sister in need.

St Yeghiche Armenian Church Council



Diocese of the Armenian Church of the United Kingdom and Ireland

Christmas Carols

At Guildford Armenian Mission Parish

With the participation of the **Klingen Choir**

Artistic director and conductor: **Sipan Olah**

Piano: **Maria Palazian**

Soprano: **Hayarpi Yeghikyan**

Saturday 11 December 2021 at 18.00

Mince pies, Armenian Christmas cakes, mulled wine/soft drinks will be served at the interval.

Donations of £5 are welcome!

Armenian Church Trust UK Account:

Acc No: 205 73 160

Sort Code: 30 – 94-65 Reference: *Guildford*

There will also be a box at the church for cash donations.

There will be a bus from London departing from the Bishop's House at 16:00.

Tickets £15. Please register to avoid disappointment on the day.

For more info please contact info@armenianchurch.org.uk or irma.nasip@yahoo.com



Join St. Yeghiche Choir

Join us in the celebration of the Divine Liturgy, Badarak, at St. Yeghiche Armenian Church in Cranley Gardens. Deepen your faith and discover your talent as a choir member by learning the Armenian hymns and rituals. No prior experience or knowledge is needed. The choirmaster, Aris Nadirian, will help you build your confidence and proficiency in singing the liturgy.

We look forward to welcoming everyone to our choir. Your presence will expand and enrich our choir.

For further details, please contact: services@styeghiche.org.uk



Serve the church and your community as a deacon, sub-deacon or acolyte

Join us in the celebration of the Divine Liturgy (Badarak) in the Armenian churches in the UK and become an altar server. Deepen your faith and discover your talents by learning the deacons' duties and singing the Armenian hymns.

No prior experience or knowledge is needed. The clergy will help you build your confidence and proficiency in singing and chanting.

Deacons and altar servers join the Primate and clergy during visits to mission parishes across the United Kingdom.

We look forward to welcoming everyone to serve as Deacons. Your presence will expand and enrich our altar. For further details, please contact: services@styeghiche.org.uk



Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.

Զմեռ պապիկը, կամ ինչպես արևմուտքում ասում են Սանտա Կլաուսը, իրականում հոգևորական է եղել

Նա [Ս. Նիկողայոս](#) Հայրապետն էր: Ժամանակին հույն Նիկողայոս հայրապետը շրջում էր տնետուն եւ չքավոր ընտանիքների պատուհաններին գումար կամ նվերներ դնում: Զմեռ պապի կերպարը ծագել է հենց այստեղից: Թարգմանաբար սուրբ Նիկողայոս է նշանակում: Այնպես որ, Զմեռ պապի նվերները մանուկներն իրենց անմեղությամբ ընդունում են որպես պարգև Աստծուց:

Հայ ժողովուրդի մեջ ընդունված է Ամանորը կոչել նաև **Կաղանդ**: Այն նշանակում է որեւէ տոն նշելու կոչ, հրավեր: Հետագայում կաղանդը Հայաստանում ստացել է տարեմուտի իմաստը: Քրիստոնեական առումով Ամանորը հաշվետվության յուրօրինակ մի օր է յուրաքանչյուր մարդու համար: Օր, երբ ամփոփվում են տարվա ընթացքում կատարված գործերը:



[Ս. Ծնունդը](#) աշխարհի քրիստոնյաների ամենամեծ և սիրված տոներից է: Իր թե՛ նշանակությամբ, էությամբ, թե՛ խորհրդով Ամանորը զիջում է Ս. Ծննդյանը: Ամանորն ինքնին օրացուցային փոփոխման երևույթ է, և իր մեջ որևէ խորհուրդ չունի: Իսկ Ս. Ծնունդն ամբողջությամբ Խորին Խորհուրդ է՝ Աստծո Որդու Ծնունդը, որը մարդկության համար դառնում է նոր և անվերջանալի սկիզբ: Իգուր չէ, որ շուրջ 2000 տարի մարդկությունն իր տոմարական բոլոր հաշվարկները կապում է Քրիստոսի Ծնունդով՝ նախքան Քրիստոս և Քրիստոսի [Ծնունդից](#) հետո: Ս. Ծննդյանը նախորդում է պահք, որը սկսվում է դեկտեմբերի 30-ին և ավարտվում հունվարի 5-ի երեկոյան՝ [Ճրագայույցի Ս. Պատարագով](#): Այս շրջանում բացառվում է կենդանական սնունդ: Հոգևորականները հորդորում են Ամանորը դիմավորել եկեղեցում, խորհել հոգևոր վիճակի մասին և ստանալ Աստծո օրհնություն:



St Yeghiche Armenian Church Ladies Guild

Cordially invites you to their

**Ամանորի Տոնավաճար/New Year's Day Bazar
of various Armenian Savouries, Sweets and few surprises**

On 2nd January 2022

**(outside in the church yard after Divine Liturgy and Blessing
of Pomegranates)**

For more details , please call: Mrs. Hroosh 07752791870

We recommend to pre-book your favourite Armenian

Altar Flowers

– Poinsettias, A beautiful Christmas tradition.

St Yeghiche Armenian Church would like to start a drive to adorn the Holy Alter with Poinsettia plants. If you would like to contribute towards the plants, please contact the church office at 020 7373 8133 or a member of the Parish Council at the entrance of the church. Donors will be acknowledged in the Sunday bulletin.



G e n e r a l I n f o r m a t i o n

Parish Office Hours: Monday-Friday, 10:00 a.m.- 4:00 p.m.

Office Telephone: 020 7373 1833

After hours in an emergency, please contact: Fr Nshan's Mobile: 07548 777147

e-mail: info@styeghiche.org.uk

Parish Chairman's Mobile: 07970 146280

Visits to the Hospitalized and Homebound: Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing: If you would like the Parish Priest to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism: Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church office. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage: Please make sure to confirm your wedding date with the church office before booking your reception hall. Phone the Church office at least twelve weeks in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership: We encourage all our community members who attend St Yeghiche Armenian Church to register and becoming a member and make St Yeghiche Armenian Church their spiritual home. please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin: Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 p.m. on Thursday preceding the date of service.

Requiem Requests: May be submitted to the Church Office by mail, phone or email to info@styeghiche.org.uk no later than 5:00 p.m. Thursday preceding the Sunday. Request forms are also available at the Church entrance. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնություն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն :

«Եւ եթէ մի որեւէ անդամ ցաւ է զգում, նրա հետ ցաւ են զգում բոլոր անդամները. եւ եթէ մի անդամը փառաւորում է, նրա հետ ուրախանում են բոլոր անդամները. արդ դուք մարմինն էք Քրիստոսի եւ անդամները՝ նրա անդամներից» (Ա. Կորնթ. 12:26-27):

Քրիստոսի հոգեւոր ընտանիքի՝ անդամներ,

Մենք կապուած ենք միմեանց՝ ըստ հոգեւոր այն պորտալարի, որ դարձնում է մեզ Հայր Աստծոյ եւ Մայր Եկեղեցու գաւակներ: Մենք, օրհնութիւն կկոչէք թէ դատապարտութիւն, կապուած ենք միմեանց եւ ազդեցութիւն ունենք իրար վրայ՝ մեր կեանքով, սիրով, խնամքով, օգնելով կամ խանգարելով, մեր օրինակով ոգեւորելով կամ գայթակղելով: Այս յարաբերութեան մէջ կայեւական անտարբեր սառնութիւնը տեղ չի կարող ունենալ, եթէ մենք ազնիւ ենք Աստծոյ եւ միմեանց նկատմամբ հաւատքի կեանքում:

Յանկացած մարդու եթէ հարցնէք, թէ որն է քրիստոնէական կրօնի գլխաւոր պատուիրանը, առանց երկմտանքի պատասխան կտայ. «ՄԻՐԵՑԷՔ ՉՄԻՄԵԱՆՍ»: Յետաքրական խոկման նիւթ է այն, որ Քրիստոս ոչ թէ յորդորեց, խորհուրդ տուեց, մեզ համար յարմար կամ ցանկալի նկատեց, այլ պատուիրան տուեց միմեանց սիրել, ինչպէս Ինքը մեզ սիրեց: Սա ցանկութեան կամ քմահաճոյքի հարց չէ: Չգացի՞նք Քրիստոսի՝ մեր նկատմամբ սիրոյ մեծութիւնը, ընդառաջ գնացի՞նք Իր կանչին, մկրտուեցի՞նք Իր անունով, ուրեմն մեր կեանքի գլխաւոր կանոնը, հրամանակարգը, սահմանադրութիւնը դարձրինք Փրկչի Աւետարանը: Այնտեղ յստակ ասուում է, որ մենք չպիտի վախենանք մեր կեանքի եւ փրկութեան ընհանուր թշնամու դէմ պատերազմի մէջ, քանի որ մենակ չենք, քանի որ ունենք յաղթող Քրիստոսին եւ նաեւ ունենք իրար: Պատերազմի մէջ շատ կարեւոր է, որ ամէն մարտնչող ուսով եւ թիկունքով զգայ վստահելի ու սիրելի ընկերոջ ներկայութիւնը, գործակցութիւնը, սերը, մէկ օրգանիզմ լինելը:

Եթէ իրար չսիրենք, չենք ցաւայ մեր հաւատակցի, դաւանակցի, ազգակցի համար: Ըստ Աւետարանի՝ Եկեղեցին Քրիստոսի մարմինն է, ուր բոլորս այդ մարմնի անդամներն ենք, եւ այդ մարմին ցաւն էլ, փառաւորումն էլ մեզ է վերաբերում:

2020 թուակինի սեպտեմբեր-նոյեմբեր ամիսները մեզ համար կյիշուեն իբրեւ հերսական ու անհաւասար պատերազմի, բայց նաեւ պարտութեան, ցաւի եւ ամօթի ամիսներ: Ծատերը գուցէ ուրախութեամբ արձանագրեցին, որ վերջ, աւարտուեց պատերազմը, թէկուզ ամօթալի, բայց հաշտութեան պայման կայ՝ չանդրադառնալով, որ բուն, մեծ պատերազմը գուցէ նոր սկսուի: Մինչ վաղուայ օրուան ուղղումը կոչերը կրկնելը, սակայն, պետքն ու պարտականութիւնն ունենք քննելու՝ երեկ եւ այսօր ի՞նչ եղաւ քրիստոնէական եւ ազգային մեր համերաշխութեան ու սիրոյ ոգուն, քրիստոնէաբար իրարով ուրախանալու եւ միմեանց ցաւով տառապելու միասնականութեան հետ:

Ճիշտ ախտորոշումը հիմքն է ճիշտ բուժման: Իսկ որ մեր ազգային-հոգեւոր կեանքն ախտորոշման եւ բուժման պետք ունի, կասկածից վեր է: Արդե՞օք մենք ցաւում էինք միմեանց ցաւով եւ ուրախանում մեր ազգակցի պատիւներով եւ փառաւորումով: Գուցէ այո, բայց միայն այն դէպքում, երբ մենք իրար դիտում էինք իւրային աւելի քաղաքական, կուսակցական շահի աչքով, եւ ոչ ազգի, Հայրենիքի, Եկեղեցու գաւակ լինելով: Մենք պատրաստ էինք եւ ենք Քրիստոս դաւանող եւ Հայրենիքի համար կեանք տուող մարդու նկատմամբ թշնամանալ զուտ նրա համար, որ նա հէնց մեր քաղաքական թելից չէ: Եւ հակառակը՝ իւրային համարել եւ առաջ մղել բարոյական, ազգային եւ հոգեւոր իմաստով հիւանդ ու անառողջ մէկին՝ կարեւոր դիտելով աւելի կուսակցական կամ քաղաքական թիմի շահը, քան երկրի, Եկեղեցու կամ պետութեան շահը: 1700-ամեայ հոգեւոր յիշողութիւնն անգամ մեզ պետք է զգաստացնէր, որ յանուն Աստծոյ եւ յանուն Հայրենիքի աւելի միաբան պիտի լինէինք, իրար աւելի պիտի սիրէինք՝ յիշելով, որ **«եթէ մի որեւէ անդամ ցաւ է զգում, նրա հետ ցաւ են զգում բոլոր անդամները»** սկզբունքը ներքին համայնական առողջութեան գրաւականն է, քանի որ ցաւը օգնում է՝ ուշադիր լինելու, հասկանալու եւ բուժելու խնդիրը: Մենք այնքան չսիրեցինք, որ մերը համարէինք այն ցաւը, որ պետք է զգացած լինէինք, եթէ սիրոյ հաղորդութեան մէջ լինէինք միմեանց հետ: Չէ՞ որ **«դուք մարմինն էք Քրիստոսի եւ անդամները՝ նրա անդամներից»** խօսքով պիտի կապուծա զգանք իրար երկնային, յաւերժական այն սիրով, որ կարող է աշխարհ շրջել, յեղափոխել:

Ներսիս է փրկութիւնը, Աստուած այդպէս է գործում...

Քրիստոս էլ շեշտեց, որ Երկնքի Արքայութիւնը ներսում է: Չղջումն էլ, ցաւակցելն ու ուրախանալն էլ, ինքնամարքուելն էլ ներսից է: Ապաշխարութեամբ հոգու հայեացքը դէպի Աստուած եւ դէպի մեր մերձաւորը դարձնելը, զգաստանալն ու սխալների վերանայումով ազնիւ ինքնախոստովանանքն էլ ներսից է:

Մենք կապուած ենք եւ պատասխանատու միմեանց նկատմամբ՝ ինչպէս մէկ մարմնի անդամներ: Աստծոյ Հոգու շնորհն է գործում Աստծով իրար սիրող մարդկանց մէջ: Այն ժամանակ Աստուած, Ում մեր անձնապաշտ, մարդապաշտ, կուսակցապաշտ մօտեցումով վանել էինք մեր համայնական կեանքից, կառաջնորդի, կգօրացնի, կմխիթարի, կբժշկի: Իր սիրոյ համախմբումի մէջ հայրենասիրութիւնն էլ կվերածուի իսկական հայրենաշինութեան, վերականգնումի եւ յաղթանակի:

«Այսպէս է, որ երկայիններն ուղղեցին իրենց շաւիղները, սովորեցին այն, ինչ հաճելի է Քեզ եւ փրկուեցին Քո իմաստութեամբ» (Իմաստ. 9:18):

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Mrs Sonig Jojaghayan, Mr Carlos & Mrs Aliag Jojaghayan-Barnet and Family, Mr Heros & Mrs Liane Jojaghayan and Family for the soul of their Husband, who was also a loving Father and Grandfather the late **ANTRANIG JOJAGAIAN** on the 1st anniversary memorial of his passing, also for all the old and new deceased members of the **JOJAGHAIAN** Family.

By Boghosian, Atanosian, Jojagaian, Boghosian-Tighe, Thomasian families for the soul of their Husband, who was also a loving Father, Grandfather and Great-Grandfather the late **HAMPARTSUM BOGHOSIAN**, on the anniversary memorial of his passing, also for the late **VARANT SO-SIKIAN**, also for all the old and new deceased members of the **BOGHOSIAN, ATANOSIAN, JOJAGAIAN, BOGHOSIAN-TIGHE, THOMASIAN** and **SOSIKIAN** Families.

By Mrs. Vartouhi Khachigian, Mr Hratch, Ari and Vahe Boghosian for the soul of their Daughter, who was also a loving Wife and Mother, the late **RUBINA BOGHOSIAN (Ռուսիկա Պողոսեան)**, on the anniversary of her passing, also for all the old and new deceased members of the **KHACHIGIAN** and **BOGHOSIAN** Families.

By Vrej and Gayane Vardanyan and Family for the soul of their Mother, who was also a loving Grandmother, the late **MARO MIRZAXANYAN (Մարո Միրզախանյան)** on the 40th day memorial of her passing, also for all the old and new deceased members of **MIRZAXANYAN** and **VARDANYAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

HOKEHANKIST AND IN LIEU OF FLOWERS Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved one, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund for prayers or in lieu of sending flowers.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers. Your kind donations are gratefully accepted:**

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

We welcome your donations for prayers and support towards church annual expenses. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: **"St Yeghiche Armenian Church"**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions. *Thank you. St Yeghiche Armenian Church Parish Council*

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

